URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 260

GEMEINDE VÖRAN

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI VERANO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
05.11.2026

Uhr - ore
15:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

			Abwesend entsch.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustif.
Daniela Mittelberger	Bürgermeisterin	Sindaca				
Kienzl Waltraud	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaca				
Innerhofer Franz	Gemeindereferent	Assessore				
Alber Matthias	Gemeindereferent	Assessore				
Reiterer Stefan	Gemeindereferent	Assessore				

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Christian Nones

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il/la Signora

Daniela Mittelberger

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Seilbahn - Beauftragung mit der Lieferung von Schmiermitteln - Fa. Klüber Lubrification - CIG BDBCBA484A

O G G E T T O

Funivia - Incarico con la fornitura di lubrificanti - Fa. Klüber Lubrification - CIG BDBCBA484A

GEGENSTAND: Seilbahn - Beauftragung mit der Lieferung von Schmiermitteln - Fa. Klüber Lubrification - CIG BDBCBA484A

OGGETTO: Funivia - Incarico con la fornitura di lubrificanti - Fa. Klüber Lubrification - CIG BDBCBA484A

Für die Seilbahn müssen Schmiermittel angekauft werden.

Aufgrund einer Markterhebung wurde von der Fa. Klüber Lubrication Italia, mit Sitz in San Giuliano Milanese, das Preisangebot vom 22.10.2026 eingeholt, im Betrag von Euro 6.468,00, zuzügl. 22% MwSt., für die erforderlichen Leistungen.

Es wird erachtet, dass das verlangte Entgelt, in Berücksichtigung der zu erbringenden Leistung, marktüblich ist.

Es wird festgestellt, dass keine aktiven Vereinbarungen für Güter/Dienstleistungen, die mit den gegenständlichen vergleichbar sind, bestehen.

Es wird befürwortet, die Wahl des Vertragspartners mittels Direktauftrag vorzunehmen, nachdem dies für Arbeiten bis zu einem Betrag von 150.000,00 Euro und für Dienstleistungen und Lieferungen bis zu einem Betrag von 140.000,00 Euro, im Sinne des Art. 26 Abs. 1 LG 16/2015, zulässig ist.

Außer den obigen Gründen wird die Direktvergabe wie folgt begründet:

- es bestehen keine Ausschlussgründe, im Sinne von Art. 94 ff. des gvD Nr. 36/2023;
- der Anbieter ist in der Handelskammer für diesen Bereich und im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer eingetragen;
- der Anbieter hat ähnliche Verträge bereits durchgeführt;

Es wird für zweckmäßig erachtet das Angebot anzunehmen und die Fa. Klüber Lubrication Italia zu beauftragen.

Vom Wirtschaftsteilnehmer Fa. Klüber Lubrication Italia wurde aus diesem Grund ein Angebot über die digitale Plattform www.ausschreibungen-suedtirol.it eingeholt.

Unter Berücksichtigung

- der Beschlüsse des Gemeinderates Nr. 30 und 31 vom 23.12.2024, mit welchen das einheitliche Strategiedokument und der Haushaltsvoranschlag 2025-2027 genehmigt wurden;
- des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;
- des geltenden Statuts der Gemeinde;

Per la funivia devono essere acquisiti lubrificanti.

In seguito ad una indagine di mercato è stata acquisita l'offerta dd. 22/10/2026 della ditta Klüber Lubrication Italia, con sede a San Giuliano Milanese, nell'importo di Euro 6.468,00, più 22% MwSt., per le prestazioni necessarie.

Viene ritenuto, che la remunerazione richiesta per la prestazione corrisponde ai prezzi di mercato.

Viene accertato, che non sono attive convenzioni relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire;

Si ritiene pertanto di procedere alla scelta del contraente mediante affidamento diretto, in quanto ciò è consentito per lavori fino ad un importo di 150.000,00 Euro e per servizi e forniture fino ad un importo di 140.000,00 Euro, ai sensi dell'art. 26, comma 1 della LP 16/2015.

Oltre le cause di cui sopra l'affidamento diretto viene motivato come segue:

- non esistono motivi di esclusione, ai sensi dell'art. 94 e ss. del D.lgs. n. 36/2023;
- l'operatore è iscritto alla Camera di Commercio per questo settore e nell'elenco telematico degli operatori economici;
- l'operatore ha eseguito contratti analoghi;

Si ritiene opportuno accettare questa offerta e incaricare la ditta Klüber Lubrication Italia;

Per questo motivo, è stata richiesta un'offerta all'operatore economico ditta Klüber Lubrication Italia tramite la piattaforma digitale https://bandi-altoadige.it/.

Considerati

- le deliberazioni del consiglio comunale n. 30 e 31 del 23.12.2024 con le quali è stato approvato il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2025-2027;
- il vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;
- il vigente Statuto comunale;
- il decreto legislativo n. 36/2023;
- la L.P. n. 16/2015;

- des GVD Nr. 36/2023;
- des L.G. Nr. 16/2015;
- der geltenden Gemeindeverordnung über die Vergabeverfahren der öffentlichen Verträge;

Um alle nötigen Verwaltungsmaßnahmen zeitig vorbereiten zu können, wird es für notwendig erachtet gegenständliche Maßnahme unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

nach diesen Prämissen und gestützt auf die zustimmenden Gutachten der verantwortlichen Beamten gemäß Artikel 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol be_d9TSrxoVR20Yum/mYe/NUlWYQTwdhwmyxfHmSZRoCzY= und a0cMzi5ZuPODN5X4B64s175JGgrkqjkICNspIwkHNlY=

beschließt

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig:

1. den Wirtschaftsteilnehmer Fa. Klüber Lubrication Italia, San Giuliano Milanese, gemäß Angebot vom 22.10.2026, zum Betrag von € 6.468,00, zuzügl. 22% MwSt, mit der Lieferung von Schmiermitteln für die Seilbahn zu beauftragen;

2. die Ausgabe gemäß folgender Tabelle zu verpflichten:

- il vigente regolamento comunale per le procedure di affidamento dei contratti pubblici;

Per poter predisporre i provvedimenti amministrativi necessari per tempo è necessario dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva.

tutto ciò premesso nonché visti i pareri favorevoli dei funzionari responsabili ai sensi dell'articolo 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, be_d9TSrxoVR20Yum/mYe/NUlWYQTwdhwmyxfHmSZRoCzY= e a0cMzi5ZuPODN5X4B64s175JGgrkqjkICNspIwkHNlY=

LA GIUNTA COMUNALE

ad unanimità,

delibera:

1. di incaricare l'operatore economico ditta Klüber Lubrication Italia, San Giuliano Milanese, secondo l'offerta del 22/10/2026, per l'importo complessivo di € 6.468,00, più 22% MwSt., con la fornitura di lubrificanti per le funi della funivia;

2. di impegnare la spesa come da tabella sotto riportata:

Betrag importo	Verpflichtung N. n. impegno	Kompetenz- jahr anno di competenza	UEB (Bilanzkodex) UEB (codice bilancio)	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Finanzierung Investitionen finanziamento investimenti
7.890,96 €	591/2026	2026	10021.03	10200	100200	

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

3. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Bürgermeisterin / Sindaca
Daniela Mittelberger

Letto, confermato e sottoscritto

Gemeindesekretär / Segretario comunale
Christian Nones

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale